

٢٠١٦/١٤٣٧هـ

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد
للناطقين بغير العربية

محمد السيد محمد

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد
للناطقين بغير العربية

محمد السيد محمد

كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية
جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية
بروناي دار السلام

٢٠١٦م / ١٤٣٧هـ

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد
للناطقين بغير العربية

محمد السيد محمد

بحث مقدم للحصول على درجة الماجستير
في اللغة العربية

كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية
جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية
بروناي دار السلام

٢٠١٦/هـ ١٤٣٧م

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد

للناطقين بغير العربية

محمد السيد محمد

13MR302

بحث مقدم للحصول على درجة الماجستير

في اللغة العربية

كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية

جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية

سلطنة بروناي دار السلام

شوال ١٤٣٧ هـ / يوليو ٢٠١٦ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الإشراف

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد

للناطقين بغير العربية

محمد السيد محمد

13MR302

المشرف الأول: د/ قرني عبد الحلیم عبد الله صفا

التوقيع: التاريخ:

المشرف الثاني: د/ أبانج حازمین بن أبانج طه

التوقيع: التاريخ:

عميدة الكلية: د/ سيتي سارا بنت الحاج أحمد

التوقيع: التاريخ:

إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

إنني أقر وأعترف أن هذا البحث من عملي وجهدي الشخصي، أما المقتطفات والاقتراسات فلقد أشرت إلى مصادرها في هامش البحث.

: التوقيع

: الاسم

: رقم التسجيل

: تاريخ التسليم

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © ٢٠١٦م لمحمد السيد محمد.

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد للناطقين بغير العربية

لا يجوز إعادة إنتاج أو استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحث إلا في الحالات الآتية:

١. يمكن للآخرين اقتباس أية مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس، وتوثيق النص بصورة مناسبة.
٢. يكون لجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو بصورة آلية) لأغراض مؤسسية وتعليمية، ولكن ليس لأغراض البيع العام.
٣. لمكتبة جامعة السلطان الشريف علي حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات، ومراكز البحث العلمي الأخرى.

أكد هذا الإقرار: محمد السيد محمد.

..... ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م

التوقيع:

التاريخ:

شكر وتقدير

الحمد لله واهب النعم ﴿ وَمَا يَكُومُنَّ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ﴾^١، والصلاة والسلام على سيدنا محمد هادي الأمم، وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد؛

فقد سعدت عندما قدر الله لي أن يشرف على هذا البحث ويُشرفه عالمان جليلان، فهي استزادة وإفاضة. وفضل وكرامة. وهما: فضيلة الدكتور/ قرني عبد الحليم عبد الله صفا. الذي فتح قلبه ومكتبه لطلاب العلم من تلامذته وغيرهم معلّمًا ومحفّزًا وموجّهًا، فلا ترى مكتبه إلا مليئًا بساتليه، ولا تراه إلا ناصحًا أو مصححًا أو مُصليحًا؛ فصارت الأبحاث تآرز إليه وتتجمع لديه؛ حتى أصبح مكتبة للبحث العلمي في إهاب عالم جليل.

وفضيلة الدكتور/ أبانج حازين. ذلك العالم التربوي الجليل، الذي ما ادخر جهدًا في تعليمي وتوجيهي وأنا في خطواتي الأولى من البحث، آخذًا بيدي بصدر رحب، وعقل أرحب. فجزاهما الله عني خير الجزاء. وتقبل منهما صالح الأعمال.

ولا يفوتني أن أتوجّه بخالص الشكر والتحية إلى هيئة التدريس بكلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية على ترحابهم بي عند كل سؤال، وسرورهم عند كل طلب.

وعلى رأسهم الدكتورة/ ستي سارة عميدة الكلية، التي كانت تذلل الصعاب، وتمهد الطريق أمام البحث؛ ليتم إنجاز، في أجمل حلّة وأحسن صورة. دائمة السؤال عن أي عراقيل، أو عقبات يمكن أن تؤثر على البحث؛ لتعمل على حلّها وإمالتها عن الطريق.

كما أشكر جميع من قدم لي العون والمساعدة - ولو بكلمة - وهم أكثر، من داخل الجامعة ومن خارجها. دعاء من القلب أن يحفظ ربي هؤلاء وأن يبارك في أعمارهم، وأعمالهم.

^١سورة النحل: الآية ٥٣.

ملخص البحث

الجملة العربية: دراسة نحوية لتيسير القواعد للناطقين بغير العربية

يسعى هذا البحث إلى تقديم إعراب ميسر للجملة العربية يناسب الدارسين الناطقين بغير العربية. حيث يأتي بفصوله الأربعة مستعيناً بالمنهج الوصفي في الفصل الأول، متحدثاً عن الجملة تعريفاً وتالياً، ومعنى ومبنى؛ لبيان حدها وما تتركب منه كما عرّف النحاة. ويرصد الفصل الثاني معاني التيسير المختلفة، والمقترحات التي طرحت له؛ لمعرفة تأثيرها وأثرها في الدرس النحوي، مع إبراز أهم تلك المحاولات قديماً وحديثاً مستعيناً بالمنهج التاريخي. أما الفصل الثالث فيسترشد بالمنهج التحليلي النقدي، حيث يقتضي آثراً من مقترحات التيسير ليناقتها، ثم يضع على إثرها أسساً وضوابط للتيسير، يرى ضرورة أن يلتزم بها من أراد أن يقدم تيسيراً مقبولاً. وفي الفصل الرابع والأخير يطرح البحث رؤيته للتيسير، من خلال نموذج عملي مبني على الأسس والدعائم التي وضعها، ورسم حدودها من قبل. ومن ثم تأتي الخاتمة، تليها النتائج التي من أهمها أنه إذا حُزر المنهج الذي يدرس للناطقين بغير العربية من أسس التبعية للمناهج التي تدرس للعرب، مع مراعاة قدراتهم اللغوية وظروفهم البيئية، فإن النتيجة ستكون إيجابية مذهلة. إنّ من الأهداف الرئيسة للبحث إيجاد طريقة سهلة الاستيعاب والتطبيق لإعراب الجملة (عناصرها) للناطقين بغير العربية، بحيث تأخذ بأيديهم من معرفة المعنى العام للجملة، وعلاقة كلماتها ببعضها، إلى معرفة الحالة الإعرابية وعلامتها، ثم إطلاق المصطلح المحدد لكل كلمة بأسلوب ميسر متدرج.

ABSTRAK

Struktur Susunan Perkataan Dalam Bahasa Arab:

Kajian Terhadap Kaedah-Kaedah Ilmu Nahu Bagi

Memudahkan Penutur Yang Bukan Arab

Kajian ini dijalankan untuk menyediakan kaedah untuk mempermudah susunan perkataan dalam bahasa Arab yang sesuai bagi pelajar yang bukan penutur bahasa Arab. Kajian ini mengandungi empat fasal. Fasal pertama membincangkan tentang definisi frasa dalam bahasa Arab, buku-buku berkaitan dengannya. Metode yang digunakan dalam kajian fasal ini ialah metode deskriptif. Fasal kedua membincangkan maksud perkataan mempermudah dan cadangan-cadangan untuk mengetahui keberkesannya dalam pengajaran ilmu nahu. Di samping menyentuh usaha-usaha yang telah ditulis pada masa ini dan yang terdahulu. Metode yang digunakan dalam kajian fasal ini ialah pensejarahan. Fasal ketiga dengan menggunakan metode analisis kritis membincangkan keberkesanan kaedah-kaedah yang dicadangkan, disusuli dengan meletak panduan-panduan yang perlu dipatuhi bagi mereka yang ingin mengaplikasikan kaedah ini. Dalam fasal keempat kajian ini mengemukakan idea kaedah praktikal untuk mempermudah pengajaran i`rab melalui contoh-contoh yang sesuai berdasarkan kaedah-kaedah yang telah dicadangkan sebelumnya. Pada bahagian penutup dikemukakan rumusan kajian, kesimpulan utamanya ialah kaedah pengajaran bahasa Arab kepada bukan penuturnya tidak boleh mengikut kaedah pengajaran kepada penutur Arab. Sekiranya kaedah ini dapat diubah akan menghasilkan satu pencapaian yang sangat positif, tetapi bergantung pada persekitaran dan kemampuan pelajar. Objektif utama kajian ini ialah mengemukakan satu kaedah yang mudah difahami juga mempermudah praktiki`rab susunan-susunan perkataan dalam bahasa Arab bagi bukan penuturnya. Kaedah ini dilaksanakan dengan cara memberi penerangan maksud umum setiap susunan-susunan perkataan, hubungan antara satu perkataan dengan yang lain, mengenali kedudukan i`rab dan tandanya bagi setiap perkataan dan memperkenalkan istilah-istilah i`rab yang digunakan bagi setiap perkataan dengan cara yang mudah dan berperingkat-peringkat.

ABSTRACT

Arabic sentence: grammatical study to simplify grammar for non-native speakers

This research aims at presenting simplified declension for Arabic sentence that suits non-native learners of Arabic. The study in its four chapters depended on descriptive method. In the first chapter the researcher discussed about the definition of the sentence, structure, meaning and form with the purpose of analyzing it as has been defined by the grammarians. The second chapter dealt with the various meanings of simplification as well as the suggestions provided for it to know its impact and influence on Arabic pedagogy trying to show the most salient features of these attempts presently and in the past through historical method. The third chapter was guided by critical analytical method where the previous views on simplification were discussed based on which new principles and rules for simplification have been provided for those who want to embark on presenting an acceptable simplification. In the fourth chapter the researcher presented his practical views on simplification through practical example based on the principles and support that he had already prepared and showed its framework. Finally came the conclusion followed by the results, the most important of which were that if the Arabic syllabus for non-native speakers was changed from the adherence to the syllabi which intended for teaching the mother tongue learners along with consideration of their linguistic abilities and environmental conditions the results would be wonderfully positive. One of the main objectives of this research was to find simple means for comprehension and application of the Arabic sentence declension (elements) for non-native speakers that would guide them through the general meaning of the sentence, the interrelationship of its words, the case ending signs and provide specific terminology for each word in a graded simplified manner.

محتويات البحث

الصفحة	المحتويات
أ	الإشراف
ب	إقرار
ج	إقرار بحقوق الطبع
د	شكر وتقدير
هـ	ملخص البحث باللغة العربية
و	ملخص البحث باللغة الملايوية
ز	ملخص البحث باللغة الإنجليزية
ح	محتويات البحث
ك	فهرس آيات القرآن
م	فهرس الأحاديث النبوية الشريفة
ن	فهرس الأشكال والرسومات
س	الاختصارات
١	أساسيات البحث
٢	مقدمة البحث
٣	أسباب اختيار الموضوع
٤	مشكلة البحث
٤	أسئلة البحث

٥	أهداف البحث
٥	أهمية البحث
٦	منهج البحث
٧	الدراسات السابقة
٩	الأبحاث والرسائل العلمية
١٢	مجال البحث وحدوده
١٣	الفصل الأول: مدخل إلى إعراب الجملة
٢٧	الفصل الثاني: النحو والإعراب والجملة
٢٨	المبحث الأول : النحو: تعريف ونشأة
٣٠	المبحث الثاني: الإعراب- تعريفه، وموقعه وأهميته من اللغة
٣٥	المبحث الثالث: الجملة العربية: التعريف والتأليف
٤٢	الفصل الثالث: تيسير إعراب الجملة - قديمًا وحديثًا -
٤٤	المبحث الأول : التيسير: مفهومه، وطرقه، وغاياته
٥٠	المبحث الثاني: محاولات التيسير قديمًا (ابن مضاء نموذجًا) :
٥٩	المبحث الثالث : محاولات التيسير حديثًا
٧٨	المبحث الرابع: فوائد من المحاولات السابقة
٨٣	الفصل الرابع: ضوابط التيسير، وأسس لبناء منهج تعليمي للجملة العربية
٨٨	المبحث الأول: ضوابط التيسير
٩٩	المبحث الثاني: أسس المنهج الميسر المقترح
١٢٢	الفصل الخامس : نموذج عملي للمنهج المقترح، وتطبيقات عليه

١٢٩	المبحث الأول: المنهج المقترح لدراسة الجملة (المستوى الأول)
١٣٩	المبحث الثاني: المنهج المقترح للمستوى الثاني
١٤٩	المبحث الثالث: المنهج المقترح للمستوى الثالث
١٥٢	المبحث الرابع: مقارنة بين الإعراب في المستويات الثلاثة
١٥٦	المبحث الخامس: تطبيق على المستويات المتدرجة في الإعراب
١٦٠	الخاتمة
١٦٣	نتائج البحث
١٦٥	المقترحات والتوصيات
١٦٦	المصادر والمراجع

فهرس الآيات القرآنية

رقم الآية	السور والآيات	الصفحة
	سورة البقرة	
١٢٤	﴿ وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾ ﴾	٣٣
١٨٤	﴿ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ ﴾	٣٩
١٨٥	﴿ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ﴿١٨٥﴾ ﴾	١٦١
	سورة آل عمران	
١٥٤	﴿ قُلْ إِنْ أَمَرَ كَلَهُ لَللَّهِ ﴿١٥٤﴾ ﴾	٩٠
	سورة النساء	
٧٥	﴿ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ ﴾	٩٧
	سورة المائدة	
٦	﴿ وَأَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ إِلَى الْكَعْبَتَيْنِ ﴿٦﴾ ﴾	١٠٢
	سورة الأنبياء	
٣	﴿ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا ﴿٣﴾ ﴾	٦٨
	سورة الفرقان	
٣٢	﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾ ﴾	٣٦
	سورة هود	
١	﴿ الرَّكْنُ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾ ﴾	١٥

	سورة فاطر	
٣٣	﴿ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴾ (٢٨)	٢٨
	سورة غافر	
٤٠	﴿ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴾ (٨١)	٨١
	سورة فصلت	
١٥	﴿ كَتَبُ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴾ (٣)	٣
	سورة القمر	
٦	﴿ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴾ (١٧)	١٧

فهرس الأحادس النبوة الشرفة

رقم الصفحة	الحدس الشرف	الرقم
٢	((سّرء؁ ولا ءعسرء؁ ولسرء؁ ولا ءنقرء))	١
٦٨	((سءاقمون فكم ملاكء باللبل؁ وملاكء بالءهار))	٢

فهرس الأشكال والرسومات

الصفحة	مدلول الشكل	رقم الشكل
٧٦	دلالات الفعل	١
٨٠	ترتيب كلمات الجملة	٢
١٠٩	مكونات الجملة	٣
١١٣	ترتيب المسار الإعرابي	٤
١١٥	هرم الإعراب المقلوب	٥
١٣١	مكونات الجملة	٦
١٣٢	المحدث عنه وتعدد الأخبار	٧
١٤٠	تقسيم الكلمة إلى مبنية ومعربة	٨
١٤٨	أنواع الجمل	٩
١٥٥	مقارنة في إعراب الفضلة	١٠

الاختصارات

ج	الجزء
د.ت.	دون تاريخ النشر
د.م.	دون مكان النشر
د.ن.	دون ناشر
ص	الصفحة
م	الميلادي
هـ	المجري
إلخ...	إلى آخره

أساسيات البحث

مقدمة البحث

الحمد لله والصلاة والسلام على حبيبنا وسيدنا رسول الله، عن أنس - رضي الله عنه - قال:
قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم-: ((يَسْرُوا ولا تَعَسَّرُوا، وَيَسْرُوا ولا تَنْقَرُوا))^١، أما بعد.
فقد كان لانتشار الإسلام أثر كبير في انتشار العربية، فالإسلام يعني القرآن، والقرآن يعني اللغة
العربية.

فأضحت اللغة العربية لغة الحضارة والعلم والثقافة؛ مما جعل الإقبال على تعلمها ضروريًا لمن
أراد أن يقتبس العلم من هذه الحضارة.

إلا أنّ اللسان العربي أصبح غريبًا خارج شبه الجزيرة العربية ولا توجد طريقة لتعلمه إلا عن طريق
الاحتكاك المباشر بالعرب؛ ونظرًا لحاجة المسلمين من غير العرب إلى تعلم دينهم والتفقه فيه باللسان
الذي نزل به القرآن ونطق به نبيه - صلى الله عليه وسلم - اتجه العلماء وساندهم الحكام إلى وضع
قواعد للغة - كما هو ماثور عن قصة أبي الأسود الدؤلي في تقعيد اللغة العربية -.

وقد مرت اللغة من تقعيد في صحف مفرقة إلى وضع كتب جامعة شاملة لكل القواعد ولعل
أقدمها وأشهرها الكتاب لسيبويه.

ثم تلى ذلك موجة من المصنفات، والكتب بشرح، أو بترتيب مختلف محاولة تقريب النحو إلى
الأفهام، وتيسيره للعوام.

لكن هذه المؤلفات بقيت صعبة على الكثيرين، بل أصبحت الشكوى منها منتشرة؛ مما حدا
بكثير من علماء اللغة - آنذاك - إلى تأليف كتب تهدف إلى تعليم اللغة بطريق ميسرة سهلة، فكانت
هناك شروح للمصنفات مثل الشروح على كتاب سيبويه، وكانت هناك محاولات مختلفة لطريقة العرض
والتبويب، وكانت هناك المبتكرات مثل صياغة القواعد على هيئة (منظومات شعرية) كألفية ابن مالك.

^١ البخاري، محمد بن إسماعيل. (١٤٢٢ هـ). صحيح البخاري. المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر. بيروت. دار طوق النجاة. ج١

بل وصل الأمر إلى تأليف أكثر من كتاب في النحو لعالم واحد يضع في كل كتاب ما يناسب المراحل العمرية المختلفة، والقدرات متفاوتة للدارسين، وحاجة كل واحد منهم كما في مصنفات ابن هشام الأنصاري (قطر الندى - شذور الذهب- مغني اللبيب)

وها هي ذي موجة أخرى من موجات إقبال المسلمين - الذين ليست العربية لغتهم الأولى- على تعلم اللغة العربية، وتعلم القرآن والتفقه في الدين بدأت تنتشر في أماكن كثيرة من العالم بعد فترة من الفتور؛ وبالتالي هناك موجة أخرى من التصنيفات والأبحاث؛ لتيسير دراسة اللغة العربية لا سيما القواعد نظرًا لأهميتها، وحاجة فرع اللغة والمواد الإسلامية الأخرى إليها.

والبحث الذي بين أيدينا ما هو إلا محاولة من محاولات تيسير القواعد؛ حيث يقدم إعرابًا ميسرًا للجملة العربية مختلفًا عما هو عليه الآن بعيدًا عن الغموض، وإرهاق الذهن في معرفة الموقع الإعرابي للكلمات التي تتكون منها الجملة.

أسباب اختيار الموضوع

دفعني إلى اختيار هذا الموضوع ما يلي:

- ١- تشوفي مذ كنت طالبًا في الجامعة إلى تيسير النحو، بعدما درست كتاب ((بحوث ومقالات)) لأستاذي فضيلة الدكتور رمضان عبد التواب، حيث ناقش فيه إسهامات العلماء قديمًا وحديثًا في محاولاتهم الحثيثة لتيسير النحو.
- ٢- تدريسي للغة العربية للعرب وللناطقين بغيرها فترة تزيد على عشرين عاما لمست خلالها الصعوبات التي تواجه أبناءنا في تعلمها.
- ٣- اعتقادي أن الإسلام بخير ما بقيت اللغة العربية قريبة لأبنائه، سهلة على ألسنتهم، محبة إلى نفوسهم.

٤- حبّ المسلمين غير العرب للقرآن، وحرصهم على تعلم لغته _ عن تجربة سابقة في سلطنة بروني دار السلام _ بالرغم مما يقابلهم من صعوبات، وحاجتهم الماسة لمن يساعدهم، ويرشدهم إلى طريق سهلة ميسرة.

مشكلة البحث

خلال المدة الطويلة التي قضاها الباحث في تعليم اللغة العربية، وجد أن استصعاب الناشئ، وهو في خطواته الأولى لدراسة النحو ذو تأثير خطير على مستقبل تعلمه؛ لأنها تضع حاجزًا نفسيًا بينه، وبين تعلم العربية منذ البداية.

وتزداد المشكلة تعقيدًا، والأمر سوءًا كلما حُمّل المزيد من التراكيب والمصطلحات التي تجعله أكثر بعدًا، وأشد نفورًا.

وسوف يتعرض البحث في التمهيد إلى نتائج أبحاث وخبرات متخصصين في تدريس اللغة العربية للعرب وللناطقين بغير العربية تدلّ على أنّ هناك إشكالات في إعراب الجملة العربية. وهو إشكال قديم حاول كثير من العلماء إيجاد حل له، فكانت منهم الآراء والمحاولات المتعددة. وقد استفاد الباحث منها، وأضاف إليها ما رآه مناسبًا لاستكمال مسيرة التيسير.

وعلى ضوء ذلك يمكن تحديد مشكلة البحث فيما يلي:

- ١- التعرف على أبرز وأهم محاولات التيسير قديمًا وحديثًا.
- ٢- طرح أفكار ومقترحات في محاولة لتيسير إعراب الجملة العربية للناطقين بغيرها.

أسئلة البحث

بناء على ما سبق يحاول البحث الإجابة عن هذه الأسئلة:

- ١- ما أبرز محاولات تيسير إعراب الجملة قديمًا وحديثًا؟ وما الفوائد التي جناها الدرس النحوي منها؟

٢- ما الأفكار والمقترحات التي من خلالها يمكننا تيسير إعراب الجملة العربية للناطقين
بغيرها - حسبما يرى البحث - ؟

أهداف البحث

يسعى هذا البحث إلى إيجاد طريقة ميسرة لإعراب الجملة العربية، مستفيداً من جهود دعاة التيسير التي تتناسب والطلبة الناطقين بغير العربية، فُهم الشريحة الرئيسة المستهدفة للاستفادة منه.

وتتلخص أهداف البحث فيما يلي:

* التعريف بأبرز محاولات التيسير في العصر الحديث، والاستفادة منها.

* إيجاد طريقة لتيسير إعراب الجملة. وذلك بـ :

- ١- اختصار المصطلحات والتفريعات المتعددة؛ وذلك بدمج عدد من الأبواب المتماثلة وظيفياً في باب واحد.
- ٢- إعادة ترتيب الدروس وفق تسلسل منطقي مقبول.
- ٣- التدرج في تعليم إعراب الجملة على مستويات.

أهمية البحث

إن ارتباط المسلمين - في مشارق الأرض ومغاربها - بالقرآن الكريم هو الدافع الأساسي - في الغالب - للتعلق باللغة العربية؛ لأنها المنفذ الواسع إلى فهم كلام الله وتقريبه إلى نفوسهم، ومن ثم فإنّ أي تيسير يفيد في تعلم اللغة إنما هو تمهيد لفهم القرآن، واستيعابه، وتعلّمه.

وتكمن أهمية البحث في:

- حاجة المكتبة الإسلامية والعربية إلى المزيد من نماذج ميسرة لتعليم النحو، تتسم بمواكبة العصر، وغير مصطدمة بثوابت اللغة.

- إمكانية أن يكون هذا البحث وما أفرزه من دروس تطبيقية حلقة من حلقات التيسير المتلاحقة، ونواة لكتب دراسية ميسرة في النحو للطلاب الناطقين بغير العربية.

- إمكانية تقديم البحث على هيئة مقترحات وحلول للصعوبات المتعلقة بفهم الإعراب، وذلك للجهات المعنية بوضع المناهج والكتب الدراسية، والمسؤولة عن التطوير.

- تشجيع البحث الراغبين في التطوير والتيسير على إنتاج المزيد من الأبحاث والمصنفات التي تخدم اللغة العربية لتقدمها إلى محبيها ودارسيها في أجمَل حُلّة.

وأرجو من الله العليّ القدير أن يكون هذا البحث حلقة ضمن سلسلة المحاولات الجادة والداعية إلى صياغة النحو بطريقة جديدة، وأن يسهم في استكمال الطريق لدراسات أخرى، وأبحاث شتى يكون من نتائجها كتب ميسرة لتعليم النحو، وتبسيط قواعده لكافة المهتمين باللغة العربية على تباين أجناسهم وألستهم؛ فتعمّ الفائدة ويتحقق المرجو؛ وهو ربط المسلمين بالقرآن الكريم أكثر وأكثر، وتعريف غيرهم بلغة القرآن العظيم، فكل تيسير حقيقي هو دعوة للقلب، دعوة للقرب.

قَالَ تَعَالَى: ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ﴾^٢

منهج البحث

انتهج فيه الباحث المنهج الوصفي التحليلي، ثم تعرض للتقويم والذي دعا بدوره لاقتراح التطوير.

أما إجراءات البحث فقد عرض فيه الباحث آراء كثيرين ممن لهم خبرة في مجال تدريس النحو للعرب أو للمستعربين، حول شكوى دارسي النحو بل مدرسيه من صعوباته التي تعترض طريقهم عند تعليمه وتعلّمه، وقد أظهر الباحث أن صعوبة النحو ترجع إلى عدة أسباب، أهمها يكمن في كنه المادة ذاتها، فكان التيسير يكمن في تطوير المحتوى الدراسي للنحو، والتحديد فيه بما يناسب حال الدارسين.

^٢ سورة القمر: الآية ١٧

حيث يبدأ البحث بعرض شكوى حقيقية ممتدة - زماناً ومكاناً - من صعوبة وجفاف مادة النحو عامة والإعراب خاصة. مما دعا كثيرًا من العلماء - لا سيما - المحدثين في أواسط القرن العشرين إلى التشمير عن ساعد الاجتهاد للبحث عن حلول لهذه الأزمة المزمنة.

ثم يتعرض البحث لأهمّ تلك المحاولات الجادة لتيسير الإعراب موضحًا رأيه فيها مستملاً منها ما يتناسب ووجهة نظره. ثم يتطرق بعد ذلك إلى مقترحاته التي يراها حلولاً مناسبة للقضاء على هذه الصعوبة وتلك الشكوى؛ وذلك من خلال دمج عدد كبير من أبواب النحو المتفرعة في قواعد قليلة تيسيرًا لدراستها والاستفادة مما يرجى النفع منه، وترتيب الدروس حسب أولوياتها، والاتجاه بالمسار الإعرابي للكلمة بمعرفة وظيفتها - أولاً - داخل الجملة دون الاعتماد على الترتيب اللفظي، متدرجًا في تعليم الجملة على مراحل متأنية متخففة من أثقال المصطلحات النحوية المتشعبة، ليكون الختام بعد ذلك التطبيق النظري الذي جاء على هيئة مقترحات وتدريبات لما توصل إليه البحث من أفكار ونتائج.

الدراسات السابقة

مما تجدر الإشارة إليه أن محاولات تجديد النحو في العصر الحديث كان مفجرها إبراهيم مصطفى، فهو رائد هذه الدعوة التجديدية بكتابه (إحياء النحو). بطبعته الأولى عام ١٩٣٧م.

ثم توالى الأبحاث، والمقالات، والكتب تؤيد هذا الاتجاه، أو ترفضه، أو تحاول أن تدلي دلوها بما تراه مفيدًا.

فكانت المحاولات الجادة لا تتعدى أن تكون واحدة من ثلاث دارت حولها الكتب والمؤلفات، وهي كما يلي:

١- محاولة القضاء على إدخال المنطق في القواعد؛ مثل إلغاء نظرية العامل، وإعادة النظر في جهود السابقين الذين وضعوا قواعد للنحو في محاولة لإيجاد رؤية مختلفة لتناول النحو ومحاولة تعقيده بطريقة ميسرة. ومن أبرزها كتاب (إحياء النحو) ١٩٣٧م للأستاذ / إبراهيم مصطفى.

٢- تسهيل دراسة القواعد من خلال طريقة عرض وأمثلة وشروح توضيحية؛ مثل كتاب:

(النحو الواضح) لعلي الجارم ومصطفى أمين في النصف الأول من القرن العشرين للميلاد.

٣- تشذيب وتهذيب قواعد النحو من الأبواب التي لا طائل من ورائها أو لها صورة نادرة أو فيها تحل وتعنت. ولعل أبرز هؤلاء الدكتور/ شوقي ضيف. حيث ظهر ذلك في تقديمه لكتاب الرد على النحاة (١٩٤٧ م)، ثم في كتابه تجديد النحو (١٩٨٤ م)

بيد أن مثل هذه المحاولات - بالرغم من ثرائها البالغ - لم تخرج بالفائدة المرجوة منها. كذلك لم تكن متجهة إلى الناطقين بغير العربية كما هو موضوع البحث المقدم .

أما المحاولات المتجهة إلى الناطقين بغير العربية، فلم يكن موضوع البحث المقدم مجالها؛ لا من قريب ولا من بعيد. إنما كانت تعنى بتسهيل طرائق التدريس، والشرح بطريقة مشوقة تناسب غير الناطقين بالعربية.

ومن أبرزها:

١- كتاب القواعد العربية الميسرة (سلسلة في تعليم النحو العربي لغير العرب)^٣ قام بتأليفه مجموعة من العلماء بجامعة الملك سعود.

وقد اعتمد الكتاب على منهج الخبير بتعليم الناطقين بغير العربية، والذي راعى فيه اختلاف الطالب غير العربي عن العربي في أمور منها الفارق في الحصيلة اللغوية، وفرص التدرب والمران، والتقيد بعدد محدود من المفردات الخ، فخرج الكتاب في صورة متوازنة ميسرة.

وكانت الفائدة منه في معرفة الحصيلة اللغوية المناسبة للناطقين بغير العربية، وكذلك الإكثار من التمارين بمفردات قليلة؛ حتى لا تمثل كثرة المفردات عبئا على الطالب، وتصرفه عن الهدف الأساس، وهو معرفة القاعدة.

٢- النحو الوظيفي الميسر. للدكتور كمال عبد العزيز. وفكرة الكتاب كما قدم له مؤلفه: ((تهدف الفكرة الأساسية من هذا الكتاب إلى تنشيط الذاكرة النحوية لدى الطلاب من غير العرب ونقل ما تلقوه من دروس النحو السابقة من إطار الحفظ، والتلقين إلى مجال التطبيق والتدريب

^٣ صيني، محمود إسماعيل. السيد، إبراهيم يوسف. الشيخ، محمد الرفاعي. (١٩٩٠ م). القواعد العربية الميسرة. الرياض. سلسلة في تعليم النحو العربي لغير العرب. جامعة الملك سعود.

على استخدام النحو في وظيفة الكلام والتعبير الصحيح بدلا من العمي والعجز.

يبدأ هذا الكتاب بجدول يلخص معالم النحو مقتبس من كتاب النحو الوظيفي للأستاذ عبد العليم إبراهيم ليكون هذا الجدول بمثابة دليل للطالب إلى الطريقة التي سيسير عليها هذا الكتاب، ولكي يذكره هذا الجدول بالمعالم الرئيسة للنحو العربي. فهذا الكتاب يقوم على فكرة التدرج المكثف^٤.

فكرة تنظيم جداول للتطبيق العملي على القاعدة فكرة صائبة؛ حيث ترسم صورة الجدول في الذهن، وتكون ناجعة أيضا عند المقارنات؛ وبذلك تكون هناك مرجعية بأمثلة حية تأصلت بوجود الدارس، وليس مجرد حفظ جاف للقاعدة النظرية.

الأبحاث والرسائل العلمية

١- ملامح النحو العربي في برنامج تعليم العربية لغير الناطقين بها (٢٠٠٩ م).^٥

وهو بحث يظهر لنا مدى صعوبة تعلم غير العرب للنحو، وأن المنهج التقليدي بقلبه المعروف ليس جديراً بحفر قواعد اللغة في قلوب متعلميها لتصبح سهلة مستوعبة. وقد جاء في ملخصه:

" إنَّ الطَّالِبَ الأَجْنِبِيَّ فِي المَرَحَلَةِ العَامَّةِ مِنَ التَّعَلُّمِ لَيْسَ لَدَيْهِ قُدْرَةٌ لُغَوِيَّةٌ كَافِيَةٌ كَمَا يَمْلِكُهَا النَّاطِقُ الأَصْلِي، فَهَذَا البَحْثُ يَهْدِفُ إِلَى عَرْضِ إِطَارِ نَظَرِي حَوْلَ أَسْئَلِ اخْتِيَارِ مَوْضُوعَاتِ نُحُوَّةٍ، وَبَيَانِ مَلاَحِجِهَا فِي بَرنامِجِ تَعَلِيمِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ لِلأَجَانِبِ، وَالَّتِي يَجِبُ أَنْ يَفْهَمَهَا مَعْلَمُ اللُّغَةِ، وَمَصَمِّمُ البَرنامِجِ التَّعَلِيمِي.

ولقد قام الباحث بالاطلاع على كثير من الكتب في طرق تعليم اللغات والبحوث العلمية؛ لوضع ملامح أساسية، أو مواصفات مهمة للنحو العربي، في برنامج تعليم العربية لغير الناطقين بها.

^٤ عبد العزيز، كمال. (١٤٣٣ هـ). النحو الوظيفي الميسر. بندر سري بيجاوان. جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية. ص ١

^٥ محمد، عبد الخليم - عباسي، قصي سمير. (٢٠٠٩ م). ملامح النحو العربي في برنامج تعليم العربية لغير الناطقين بها.

http://www.alukah.net/literature_language/0/7427 /٧ /١٢ /٢٠١٤م

ومن تلك الملامح:

الغائية، والتكاملية، والتدريبية، والسياقية، والأمثلة، والإفادة، والضرورية، والتدرجية، والأهمية،
والوضوح، والتناسية، والسهولة، والشيوع".

ويظهر لنا من خلال موضوعاته التي عرضها أنه عبارة عن خطوط عريضة لما ينبغي أن تكون
عليه مؤلفات النحو المقدمة للناطقين بغير العربية.

وقد أفدت منه عند تقديم مقترحات تطبيقية لتعليم إعراب الجملة العربية.

حيث راعيت فيه ما يؤمله الباحث من وجود كتاب يستطيع الطالب من خلاله أن يفهم
الدروس فهماً ذاتياً دون الحاجة إلى شارح.

٢- منهج مقترح لتعليم النحو العربي للناطقين بغير العربية من خلال نقد كتابي: "العربية
للناشئين"١

و"العربية ٢". إعداد: د. عبد الرزاق عبد الرحمن السعدي، د. عبد الوهاب زكريا (٢٠١١ م).^٦

وقد جاء في ملخصه: إن البحث يتناول منهجاً مقترحاً لبرنامج تعليم النحو العربي للناطقين بغير
العربية الذي إذا استخدمه معلم اللغة في تعليم الدارس من غير أبنائها أمكنه اكتساب هذا العلم خاصة،
واللغة العربية عامة بطريقة ميسرة، والتحدث بلغة سليمة، وفهم ما يقرأ ويكتب بأسلوب صحيح بعيد
عن الأغلط النحوية.

كما أن تقديم الموضوعات والقواعد النحوية وتراكيبها الأساسية على أسس علمية موضوعية قد
يخفف العبء عن المعلم والدارس، ومن ثم يزيد من سرعة تعلم هذه اللغة وقواعدها.

^٦ السعدي، عبد الرزاق. زكريا، عبد الوهاب. (٢٠١١ م). منهج مقترح لتعليم النحو العربي للناطقين بغير العربية من خلال نقد كتابي:

"العربية للناشئين"١ و"العربية ٢". قسم اللغة العربية وآدابها، كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا،

كوالالمبور. مجلة جامعة الأنبار للعلوم الإسلامية المجلد الثالث - العدد العاشر - السنة الثالثة - الموقع الإلكتروني:

http://www.iasj.net/iasj?func=fulltext&Id=43492 ٢٠١٤/٤/٩م

المصادر والمراجع

القرآن الكريم

- ١- ابن آجُرُّم، محمد بن محمد بن داود الصنهاجي، (١٤١٩ هـ). متن الأجرومية. الرياض. دار الصمعي.
- ٢- ابن الحاجب، جمال الدين بن عثمان. (٢٠١٠ م). الكافية في علم النحو. المحقق: الدكتور صالح عبد العظيم الشاعر. القاهرة. الناشر: مكتبة الآداب.
- ٣- ابن السراج، أبو بكر محمد بن السري. (د. ت). الأصول في النحو. المحقق: عبد الحسين الفتلي. بيروت. الناشر: مؤسسة الرسالة.
- ٤- ابن جنى، أبو الفتح عثمان. ٢٠٠١ م. الخصائص. المحقق: محمد علي النجار القاهرة. الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- ٥- ابن خلدون، عبد الرحمن. ١٤٢٥ هـ. المقدمة، المحقق: عبد الله الدرويش، دمشق. دار البلخي.
- ٦- ابن عقيل، بهاء الدين. (١٤٠٠ هـ). المساعد على تسهيل الفوائد. محمد كامل بركات. ط١. دمشق: دار الفكر.
- ٧- ابن فارس، أحمد. ١٤١٨ هـ. الصحابي في فقه اللغة. بيروت. الناشر: دار الكتب العلمية.
- ٨- ابن مضاء، أحمد بن محمد القرطبي. (١٣٩٩ هـ). الرد على النحاة. المحقق: الدكتور محمد إبراهيم البناء. ط١. القاهرة. دار الاعتصام، (١٩٨٢م). المحقق: د/شوقي ضيف. ط٢.
- ٩- ابن هشام، عبد الله بن يوسف. (٢٠٠٧ م). شرح اللمحة البدرية في علم العربية. المحقق: الدكتور هادي نهر. عمان. دار اليازوري.

- ١٠- _____ (د. ت). أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، المحقق: يوسف الشيخ محمد البقاعي. بيروت. دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- ١١- _____ (١٩٨٥ م). مغني اللبيب عن كتب الأعراب. المحقق: د. مازن المبارك / محمد علي حمد الله. ط ٦. دمشق. الناشر: دار الفكر.
- ١٢- ابن ولاد، أحمد بن محمد. (١٤١٦ هـ). الانتصار لسيبويه على المبرد. المحقق: زهير عبد المحسن سلطان. بيروت. مؤسسة الرسالة.
- ١٣- ابن يعيش، يعيش بن علي. (١٤٢٢ هـ). شرح المفصل للزمخشري. بيروت. دار الكتب العلمية.
- ١٤- أبو خضير، عارف كرخي (١٤١٤ هـ). تعليم اللغة العربية لغير العرب، دراسات في المنهج وطرق التدريس. القاهرة. دار الثقافة للنشر والتوزيع.
- ١٥- الإسترأبادي، رضي الدين. (١٣٩٥ هـ). شرح الرضي على الكافية لابن الحاجب. المحقق: د. يوسف حسن عمر. ليبيا. الناشر: جامعة قار يونس.
- ١٦- الأصبهاني، أبو الفرج. (١٤١٥ هـ). الأغاني. الطبعة: الأولى. بيروت. الناشر: دار إحياء التراث العربي.
- ١٧- الإفريقي، ابن منظور (١٤١٤ هـ). لسان العرب. ط ٣. بيروت. دار صادر.
- ١٨- الأفغاني، سعيد بن محمد بن أحمد، (د. ت) من تاريخ النحو العربي. بيروت. دار الفكر.
- ١٩- أمنزوي، محمد. (٢٠٠٦ م). في النحو العملي (قواعد مختارة وتمارين بإجاباتها). ط ٢. مراكش. دار وليلي للطباعة والنشر.
- ٢٠- أنيس، إبراهيم. (١٩٧٨ م). من أسرار اللغة. القاهرة. ط ٦. مكتبة الأنجلو المصرية.
- ٢١- أوزون، زكريا. (٢٠٠٢ م). جناية سيبويه : الرفض التام لما في النحو من الأوهام. بيروت. رياض الريس للكتب والنشر.

- ٢٢- البخاري، محمد بن إسماعيل. ١٤٢٢هـ. صحيح البخاري. المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر. ط١. بيروت. الناشر: دار طوق النجاة.
- ٢٣- برانق، محمد أحمد. (د.ت)، النحو المنهجي. القاهرة. مطبعة لجنة البيان العربي.
- ٢٤- التهانوي، محمد بن علي (١٩٩٦م). موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم. المحقق: علي دحروج. بيروت. مكتبة لبنان
- ٢٥- الجاحظ، عمرو بن بحر. (١٤٢٤هـ). الحيوان. ط٢. بيروت. دار الكتب العلمية.
- ٢٦- _____ (١٩٦٤م). رسائل الجاحظ. الطبعة الثانية. بيروت. دار ومكتبة الهلال.
- ٢٧- الجواري، أحمد عبد الستار. ١٤٠٤هـ. نحو التيسير دراسة ونقد منهجي. بغداد. مطبعة المجمع العلمي العراقي.
- ٢٨- حسان، تمام. (١٤٢٧هـ). اللغة العربية معناها ومبناها. ط٥. القاهرة. عالم الكتب.
- ٢٩- حسن، عباس. (د.ت). النحو الوافي، دار المعارف الطبعة. الطبعة الخامسة عشرة.
- ٣٠- الحموي، ياقوت. (١٤١٤هـ). معجم الأديباء. إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب. المحقق: إحسان عباس. ط١. بيروت. الناشر: دار الغرب الإسلامي.
- ٣١- خليفة، الجندي. (د.ت). نحو عربية أفضل. بيروت. مكتبة الحياة للطباعة والنشر.
- ٣٢- خليل، خليل عبد العال. (د.ت). النزاع بين الشعراء والنحاة في القديم والحديث (د.ن).
- ٣٣- درويش، أحمد، (١٩٩٩م). إنقاذ اللغة من أيدي النحاة. بيروت. دار الفكر المعاصر.
- ٣٤- الذهبي، شمس الدين، (١٤٠٥هـ) سير أعلام النبلاء، مجموعة من المحققين بإشراف الشيخ شعيب الأرنؤوط، دار الرسالة، ط٣.
- ٣٥- الرازي، محمد بن أبي بكر. (١٤٢٠هـ). مختار الصحاح. المحقق: يوسف الشيخ محمد. ط٥. بيروت. الناشر: المكتبة العصرية - الدار النموذجية.

- ٣٦- الزبيدي، مرتضى. محمد بن محمد (دت). تاج العروس من جواهر القاموس. مجموعة من المحققين. دار الهداية.
- ٣٧- الزجاجي، أبو القاسم. ١٣٩٩هـ. الإيضاح في علل النحو. المحقق مازن المبارك. ط٣. بيروت. دار النفائس.
- ٣٨- الزمخشري جار الله، أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد، ١٤١٩هـ، أساس البلاغة. المحقق: محمد باسل عيون السود. بيروت. دار الكتب العلمية.
- ٣٩- _____ (١٩٩٣م). المفصل في صنعة الإعراب. المحقق: د/ علي بو ملحم. مكتبة الهلال.
- ٤٠- السامرائي. فاضل. (١٤٢٧هـ). الجملة العربية تأليفها وأقسامها، ط٢. عمان. دار الفكر.
- ٤١- _____ (١٤٢١هـ). الجملة العربية والمعنى. ط١. دار ابن حزم. بيروت.
- ٤٢- سيويه، عمرو بن عثمان. (١٤٠٨هـ) الكتاب، المحقق: عبد السلام محمد هارون، ط٣.
- ٤٣- السيوطي، جلال الدين. (١٤١٨هـ). همع الهوامع في شرح جمع الجوامع. المحقق: أحمد شمس الدين. بيروت.
- ٤٤- _____ (د.ت). بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم. لبنان. الناشر: المكتبة العصرية.
- ٤٥- الشوباشي، شريف. (عام ٢٠٠٤ م). لتحيا اللغة العربية. يسقط سيويه. ط٢. القاهرة. الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- ٤٦- الصبان: محمد بن علي. (١٤١٧هـ). حاشية الصبان على شرح الأشموني لألفية ابن مالك. ط١. بيروت. دار الكتب العلمية.

- ٤٧- صيني، محمود إسماعيل، السيد، إبراهيم يوسف. الشيخ، محمد الرفاعي. (١٩٩٠م).
القواعد العربية الميسرة. سلسلة في تعليم النحو العربي لغير العرب. الرياض.
جامعة الملك سعود.
- ٤٨- ضيف، أحمد شوقي عبد السلام (١٩٩٢م)، المدارس النحوية، القاهرة، دار المعارف.
- ٤٩- _____ (٢٠١٣م). تجديد النحو. ط٦. القاهرة. دار المعارف.
- ٥٠- طعيمة، رشدي أحمد. (١٩٨٩م) تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه،
تونس، رباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- ٥١- عبد التواب، رمضان. (١٤١٥هـ). بحوث ومقالات في اللغة. ط٣. القاهرة. مكتبة
الخانجي.
- ٥٢- عبد العزيز، كمال. (١٤٣٣هـ). النحو الوظيفي الميسر. بندر سري بيجاون. جامعة
السلطان الشريف علي الإسلامية. بروناي دار السلام.
- ٥٣- عبدالرحمن، أسماء - نيك، محمد رحيمي. طرق تعليم مصطلح التراكيب اللغوية العربية
في القواعد العربية مع نموذج مقترح. كلية دراسات اللغات الرئيسية، جامعة العلوم
الإسلامية الماليزية.
- ٥٤- عبدالمهدي، حسني. (د ت). الاتجاهات الحديثة لتدريس اللغة العربية في المرحلتين
الإعدادية والثانوية، الإسكندرية، المكتب العربي الحديث.
- ٥٥- الغلابي، مصطفى. (١٤١٤هـ). جامع الدروس العربية. ط٢٨. بيروت: منشورات
المكتبة العصرية.
- ٥٦- الفراء، يحيى بن زياد. (د. ت). معاني القرآن. المحقق: أحمد يوسف نجاتي ومحمد علي
النجار. القاهرة. دار المصرية للتأليف والترجمة.
- ٥٧- الفوزان، عبد الرحمن - حسين، مختار الطاهر - فضل، محمد عبد الخالق. (١٤٢٦هـ).
العربية بين يديك. ط٣. الرياض. العربية للجميع.

- ٥٨- فيشر، فولد. (١٩٨٠ م). معالجة القواعد في كتب تعليم اللغة العربية، ندوة تأليف كتب تعليمية للغة العربية للناطقين باللغات الأخرى . الرباط.
- ٥٩- قورة، حسين سليمان، (١٩٦٩ م). تعليم اللغة العربية، دراسة تحليلية ومواقف تطبيقية، القاهرة، دار المعارف.
- ٦٠- المبرد، أبو العباس. (١٤١٥ هـ). المقتضب. المحقق: محمد عبد الخالق عزيمة. بيروت. الناشر: عالم الكتب.
- ٦١- المخزومي. مهدي. ١٤٠٦ هـ. في النحو العربي نقد وتوجيه، ط ٢ . بيروت. دار الرائد العربي.
- ٦٢- مزوز، دليلة (٢٠١٠ م). الأحكام النحوية بين النحاة و علماء الدلالة نقدية. ط ١. إربد، الأردن. عالم الكتب الحديث.
- ٦٣- مسلم، أبو الحسن القشيري النيسابوري (١٣٧٤هـ). المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم. المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي. بيروت. دار إحياء التراث العربي.
- ٦٤- مصطفى، إبراهيم. ٢٠١٤ م. إحياء النحو. القاهرة. مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة.
- ٦٥- موسى، سلامة. (١٩٤٥م). البلاغة العصرية واللغة العربية. ط ١. القاهرة. سلامة موسى للنشر والتوزيع.
- ٦٦- ناجي، هلال. (٢٠٠٧ م). في تيسير تعليم مباحث النحو. دمشق. مجلة مجمع اللغة العربية.
- ٦٧- الناقة، محمود كامل. (١٩٨٥ م) تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه - مداخله - طرق تدريسه. مكة المكرمة. جامعة أم القرى.
- ٦٨- الناقة، محمود، وطعيمة، رشدي. (د ت). الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده تحليله تقويمه. جامعة أم القرى. مكة المكرمة.

٦٩- الهاشمي، عابد توفيق. (١٩٨٧ م). الموجه العملي لتدريس اللغة العربية، بيروت: مؤسسة الرسالة.

الرسائل والأبحاث العلمية

- ١- أبانج حازمين، (٢٠١٢م). تصورات المعلمين حول أهداف تعليم اللغة العربية في المدارس العربية بروناني وآثارها في أدائهم المهني. رسالة دكتوراه مقدمة للجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا.
- ٢- البار، علا بنت ياسين (١٤٣٠هـ). تيسير النحو بين الجدوى و الخروج على واقع اللغة، بحث ماجستير. جامعة الملك عبد العزيز، كلية الآداب والعلوم الإنسانية. المملكة العربية السعودية.
- ٣- سالم، محمد يزيد. (١٤٣٦هـ). جهود الدارسين المحدثين في دراسة الجملة العربية. مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الآداب واللغة العربية. الجمهورية الجزائرية جامعة محمد خيضر بسكرة كلية الآداب واللغات.

الدوريات

١. بلحبيب، رشيد. (١٩٩٧م). الخلفية الاستشراقية للدعوة إلى العامية. مجلة الفيصل عدد ٢٥٠.
٢. السعدي، عبد الرازق- زكريا، عبد الوهاب. (٢٠١١م). منهج مقترح لتعليم النحو العربي للناطقين بغير العربية من خلال نقد كتابي: "العربية للناشئين ١" و "العربية ٢". مجلة جامعة الأنبار للعلوم الإسلامية المجلد الثالث - العدد العاشر - السنة الثالثة -.

٣. صاري، محمد. (١٤٢٢ هـ)، تيسير النحو نرف أم ضرورة؟! مجلة الدراسات اللغوية، مركز الملك فيصل للبحوث، والدراسات الإسلامية (المجلد الثالث، العدد الثاني، ربيع الآخرة ١٤٢٢ هـ.
٤. صفا، قرني عبد الحليم. (١٤٣٠ هـ). اللغة العربية بين وفره العطاء وافتراءات الأعداء. بحث منشور بمجلة الدراسات العربية. كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية. جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية. سلطنة بروناي دار السلام.
٥. عبد الرحمن الحاج صالح، (١٩٧٣/١٩٧٤ م). أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، مجلة اللسانيات، العدد الرابع، الجزائر.
٦. علي، فضل الله النور. (٢٠١٢ م). الإعراب وأثره في المعنى - جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا - قسم اللغة العربية، العدد الأول مجلة العلوم الإنسانية. والاقتصادية.

المواقع الإلكترونية

- ١- بلحبيب، رشيد. مجالات البحث في التراث النحوي وأولوياتها
http://www.voiceofarabic.net/index.php?option=com_content&view=article&id=62:197&catid=6:2008-06-07-09-32-13&Itemid=337
 م٢٠١٣/١١/٢٤
- ٢- الحمزاوي، علاء إسماعيل. (د. ت). كلية الآداب . جامعة المنيا. موقف شوقي ضيف من الدرس النحوي دراسة في المنهج و التطبيق.
<http://majles.alukah.net/t3957> م٢٠١٥/٩/٨
- ٣- خرطليل، جميل. تحديث قواعد اللغة العربية.
<http://files.books.elebd3.net/download-pdf-ebooks.org-kupd-4112.pdf>
 م٢٠١٦/٦/٢٠

- ٤- عثمان، أسامة. مقال بعنوان: موقع الإعراب في اللغة
http://www.alukah.net/literature_language/0/2288/#ixzz3Cjih1bUX
٢٠١٥/٦/١٧ م.
- ٥- العيسائي، عبد المجيد. الجملة في النظام اللغوي عند العرب. جامعة قاصدي مرباح
ورقلة- [http://www.ta5atub.com/t410-](http://www.ta5atub.com/t410-topic#ixzz3rs0Xpoxm)
٢٠١٤/٢/٤ م.
- ٦- فياض، وفاء عباس. على خطى التيسير، الحركات الإعرابية والمعاني النحوية، إحياء
النحو لإبراهيم مصطفى عرض وتقويم. جامعة كربلاء/ كلية العلوم الإسلامية
<http://www.almaktabah.net/vb/showthread.php?t=119971>
٢٠١٥/٤/٢٠ م.
- ٧- محمد، عبد الحلیم - عباسي، قصي سمير. (٢٠٠٩ م). ملامح النحو العربي في برنامج
تعليم العربية لغير الناطقين بها
http://www.alukah.net/literature_language/0/7427.
٢٠١٤/١٢/٧ م.
- ٨- المحمودي، أحمد عطية، مقال بعنوان - نشأة علم النحو
<http://uqu.edu.sa/page/ar/152085>
٢٠١٥/١١/٧ م.